

# Test leak

## Important note:

*EN Test leak MANUAL R01.doc*

*Please read this instruction carefully **before** you use, store or handle the instrument*

## Introduction

*In this chapter you will find some introductory remarks concerning the use of this tester, as well as explanations concerning the structure of these operating instructions and the symbols and text markings used in this manual.*

*The installation instructions for the device address to persons (skilled electricians and service engineers) who are entrusted with the installation and maintenance of the device. These persons must be fully familiar with and strictly follow all regulations concerning electrical engineering.*

*The installations for operation of the completely installed device are intended for all persons who will use and make adjustments to the device.*

## Concerning these operating instructions

*The following pages will inform you about the proper use of the test leak in your production or testing environment.*

*HeMaTech Prüftechnik attaches great importance to the safe, appropriate and economical use of the device. However, this requires that you read these operating instructions thoroughly before you install and use the device. It contains important information, which will help you to avoid dangers and enhance the reliability and service life of the device. Always keep these operating instructions close at hand near the device and read the chapter Safety measures for your own safety. Strictly follow all notes, to keep yourself and other members of staff out of danger and to avoid material damage.*

*If you have any questions concerning work with the device, for which you have not found an answer in these operating instructions, please contact:*

### HeMaTech Prüftechnik GmbH & Co. KG

Siemensstraße 7  
D-71409 Schwaikheim

Telefon +49 (0) 71 95/13 69 0  
Telefax +49 (0) 71 95/ 13 69 29

[www.hematech.de](http://www.hematech.de)

### Intended use

*The test leak from HeMaTech Prüftechnik is solely intended for professional use in leak testing of work pieces by means of compressed air. Any use beyond these limitations is considered unintended. The user solely bears any risks.*

### Ordering spare parts

*Use only original spare parts from HeMaTech Prüftechnik. If you would like to order accessories or spare parts, you not only need to specify device type and serial number, but also article number and designation of the required components, which you can take from the list of consumables and spare parts.*

**Test leak No.:** 560 / 15

**Leakage rate:** 61,7 Ncm<sup>3</sup>/min bei 4,5 bar (rel.),

### Reporting transport damage

*If you discover any transport damage when unpacking the device, you should immediately contact the forwarding agent to report the loss or damage.*

*Please ask for a corresponding confirmation and return the package to us together with this confirmation and the delivery note.*

### Preparing a return delivery

*Pack the article with all accessories (see scope of delivery) in the original packing material and return the goods to us, together with an exact fault description and the delivery note. Please frank the delivery.*

## Warranty

*The warranty conditions for devices from HeMaTech Prüftechnik GmbH & Co. KG can be found in our terms and conditions of sales and delivery.*

*If no other agreement has been made, the warranty period for design, material and manufacturing faults (except consumables), as well as for the omission of explicitly guaranteed properties, is generally 1 year, starting from the date of delivery.*

*We reserve the right to decide whether we will rectify a fault, deliver replacement or submit a credit note covering the value of the goods.*

*In case of unintended use and damage caused by falling, water, dirt or any other external effects, warranty claims will become null and void.*

*Any malfunctions and damages caused by the user, such as soiling, faulty connections and mechanical damage are excluded from warranty.*

*We reserve the right to invoice the repair costs for parts which had been returned for warranty repair, but for which no or only partial warranty could be claimed.*

*If not agreed upon differently beforehand, HeMaTech Prüftechnik will only bear the shipment costs for outgoing deliveries of devices and parts which are covered under warranty.*

*However, if the delivery arrived with costs for HeMaTech Prüftechnik, these costs will be added to the repair costs.*

*Import and/or export duties as well as costs arising for third parties must be borne by the customer.*

## Before putting into operation

*Attention, read before putting the test leak into operation*

*The aperture of this test leak is only a few microns. Therefore improper use can change the leakage rate.*

*Any external influence to the aperture that might change the mass flow has to be avoided.*

*For this reason we recommend to check the leakage rate regularly depending on the deployment conditions. In order to ensure a long-term operation of the test leak the following handling instructions shall be paid attention to:*

## Handling instructions

- The test leak consists of a glass capillary. For this reason the test leak shall not be exposed to severe vibrations or any stroke*
- The test leak must only be flown through by clean and dry gases*
- The mentioned leakage rate is valid for air. For different gases the value will change*
- Any contact to liquids, dust, small or bigger particles may disable the test leak*
- Storage conditions of the test leak must be clean and dry*
- The max. input pressure of **6 barg** must not be exceeded*
- The marked direction of flow (arrow) must be taken into account*

**Address:**

*HeMaTech Prüftechnik GmbH & Co. KG  
Siemensstrasse 7  
D-71409 Schwaikheim  
Telefon +49 (0) 71 95/13 69 0  
Telefax +49 (0) 71 95/13 69 29  
Internet <http://www.hematech.de>*

**Notes:**